

中華文史論叢增刊

語言文字研究專輯

可見或偏尚

專出己意或但述舊音各師成心製作如面
加以楚夏聲異南北語殊是非信其所聞輕
重因其所習後學錯仰罕逢指要夫筌蹄所
寄唯在文言差若毫釐謬便千里夫子有言
必也正名乎名不正則言不順言不順則事

中華文史論叢 增刊

語言文字研究專輯

(下)

吳文祺 主編

上海古籍出版社

《中華文史論叢》增刊

語言文字研究專輯

(下)

吳文祺 主編

上海古籍出版社出版

(上海瑞金二路 272 號)

華書店上海發行所發行 上海東方印刷廠印刷

開本 850×1156 1/32 印張 15.5 插頁 2 字數 385,000

1986 年 6 月第 1 版 1986 年 6 月第 1 次印刷

印數: 00,001—3,000

統一書號: 9186·33 定價: 3.15 元

目 次

論語文詞典的編纂工作·····	羅竹風 (1)
訓詁學的復生、發展、應用與訓詁方法的科 學化·····	陸宗達 王 寧 (17)
文字發展規律試論·····	周有光 (35)
中國文字產生的時代和構造的方法·····	羅君惕遺稿 (58)
“同義爲訓”與“同義並行複合詞”的產生·····	張世祿 (71)
上古音中的幾個問題·····	吳文祺 (81)
周秦古音研究的進程和展望·····	嚴學窘 (100)
試論上古聲母的通轉問題·····	楊春霖 (117)
顏之推音論述平·····	任銘善遺稿 (137)
《老子》帛書乙本“𡗗”字韻讀攷·····	田宜超 (142)
《春秋左傳集解·釋文》反切上字“于”“於” 校勘記·····	鍾敬華 (161)
說“𡗗”“嚴”·····	裘錫圭 (177)
釋甲骨文“妻”“盪”二字·····	陳煒湛 (184)
甲骨文考釋兩篇·····	晁福林 (190)
釋“盪”·····	李 瑾 (199)
金文識小錄·····	趙呂甫 (204)
《輔師鬲簋》補釋·····	吳振武 (217)
“示”“社”形義說·····	姜亮夫 (219)

懷任齋讀《說文》記·····	蔣禮鴻 (230)
釋《說文》千支篇·····	蔣天樞 (241)
釋“度”·····	胡吉宣遺稿 (249)
《說文》虫虺虺三字說解訂誤·····	錢劍夫 (252)
《呂氏春秋》僻異字考釋補·····	陳奇猷 (265)
釋《山海經·大荒經》的異文“塵”·····	范祥雍 (281)
釋“唯諾”之“唯”·····	王維堤 (287)
試釋楚國貨幣文字“巽”·····	駢宇騫 (292)
“胥靡”通說·····	姜亮夫 (300)
“無斃”解·····	姜昆武 (307)
“芻蕘”“雉兔”解·····	陳秉新 (312)
說“謂”·····	宋玉珂 (315)
馬伯樂所定越語詞源考辨·····	聞 宥 (335)
《廣雅》散論·····	趙振鐸 (351)
王念孫《爾雅郝注(疏)刊誤》札記·····	孫玄常 (371)
《古書疑義舉例》辨正·····	徐仁甫 (383)
《古書疑義舉例》札記(下)·····	周斌武 (400)
《經傳釋詞》辨正·····	徐仁甫 (409)
《楚辭》解難·····	徐仁甫 (422)
《楚辭》方言今證·····	易祖洛 (448)
《楚辭》中人稱代詞的用法·····	薛恭穆 (468)

CONTENTS

On the Compilation of Language Dictionaries	
.....	Luo Zhu-feng (1)
The Revival, Development and Application of the Critical Interpretation of Ancient Texts and How to Make Its Method More Scientific	
.....	Lu Zong-da and Wang Ning (17)
A Preliminary Discussion on the Law of the Devel- opment of Written Language.....	Zhou You-guang (35)
The Age of the Birth of the Chinese Characters and the Methods of Their Formation...the late Luo Jun-ti	(58)
The Coming into Being of "Explaining the Meanings of Words and Phrases with Synonyms" and "Com- pounds Formed with Synonyms".....	Zhang Shi-lu (71)
Several Problems Concerning Archaic Phoneme	
.....	Wu Wen-qi (81)
The Course and Prospect of the Study of the Ancient Times Speech Sounds in the Zhou and Qin Dynasties	
.....	Yan Xue-Qun (100)
A Preliminary Discussion on the Interchange-Transfer of the Initials in Ancient Times.....	Yang Chun-lin (117)
A Review of Yan Zhi-tui's Phonological Theory	
.....	the late Ren Ming-shan (137)
A Research on the Sound of the Character "shèng"	

- (怪) in *Lao Zi* (《老子》) (Edition B Copied on Silk)
Tian Yi-chao (142)
- Notes in Collating *Chunqiu Zuozhuan-Shiwen* (《春秋左傳·釋文》) Regarding [ㄗ(i)] (于) and [〇(i)] (於) Used as
 “Fanqie Shangzi” (反切上字) in Chinese Phonetics
 Zhong Jing-hua (161)
- Concerning the Two Characters “Nie” (𡵚) and “Yan” (嚴)..... Qiu Xi-gui (177)
- Explaining the Two Characters “Qi” (妻) and “Dàng” (盪) in Inscriptions on Bones or Tortoise Shells of the Shang Dynasty..... Chen Wei-zhan (184)
- Critical Explanations of Inscriptions on Bones or Tortoise Shells of the Shang Dynasty.....Chao Fu-lin (190)
- Explaining the Character “Dié” (疊)..... Li Jin (199)
- Notes in Discriminating the Characters in Inscriptions on Ancient Bronze Objects.....Zhao Lu-fu (204)
- Additional Explanation of *Fu Shi Li Gui* (《輔師菱簋》) (Gui-a Food Container with Loop Handles)
 Wu Zhen-wu (217)
- Concerning the Form and the Meaning of the Two Characters “Shì” (示) and “Shè” (社)
 Jiang Liang-fu (219)
- Notes in Reading *Shuo Wen Jie Zi* (《說文解字》) (Xu Shen's Philological Book) by Huairan Study (懷任齋).....Jiang Li-hong (230)
- An Essay on the Ten Heavenly Stems and the Twelve Earthly Branches (*Tiangan* [天干] and *Dizhi* [地

- 支]) as Found in *Shuo Wen Jie Zi* (《說文解字》)
 Jiang Tian-shu (241)
- Explaining the Character “Dù” (度)...the late Hu Ji-xuan (249)
- Verifying the Explanations of the Three Characters
 “Chóng” (虫), “Fù” (蝮) and “Huǐ” (虺) as Men-
 tioned in *Shuo Wen Jie Zi* (《說文解字》)
 Qian Jian-fu (252)
- Study and Explanation of the Rare Words in *Lüshi*
Chunqiu (《呂氏春秋》)-Continued..... Chen Qi-you (265)
- Explaining the Variant Form of the Character “Jia”
 (麋) in *Shanhai Jing-Dahuang Jing* (《山海經·大
 荒經》)..... Fan Xiang-yong (281)
- Explaining the Character “Wěi” (唯) in the phrase
 “Wěinuò” (唯諾) (Be Obsequious)
 Wang Wei-di (287)
- A Tentative Explanation of the Character “Xùn”
 (巽) on the Currency of the State of Chu
 Pian Yu-qian (292)
- Explaining “Xū Mí” (胥靡) in the General Sense
 Jiang Liang-fu (300)
- Explaining “Wú Yì” (無斃)..... Jiang Kun-wu (307)
- Explaining “Chū Ráo” (婁蕘) and “Zhì Tù” (雉兔)
 Chen Bing-xin (312)
- About the Character “Wèi” (謂)..... Song Yu-ke (315)
- A Textual Criticism of the Origins of Words in the
 Annamese Given by H. Maspero Wen You (335)

Random Thoughts on *Guang Ya* (《廣雅》)

- Zhao Zhen-duo (351)
- Notes on Wang Nian-sun's *Er Ya Hao Zhu Kan Wu*
(王念孫《爾雅郝注(疏)刊誤》札記)Sun Xuan-chang (371)
- Verifying *Gushu Yiyi Juli* (《古書疑義舉例》) (Examples
of Doubtful Points in Ancient Books).....Xu Ren-fu (383)
- Notes on *Gushu Yiyi Juli* (《古書疑義舉例》) (Examples
of Doubtful Points in Ancient Books) (II)
..... Zhou Bin-wu (400)
- Verifying *Jingzhuan Shici* (《經傳釋詞》) (A Book of
Explanations of Words in Ancient Classics)
..... Xu Ren-fu (409)
- Notes After Reading *Chu Ci* (《楚辭》).....Xu Ren-fu (422)
- Dialectal Expressions in *Chu Ci* (《楚辭》) as Inter-
preted Today Yi Zu-Luo (448)
- The Usage of Personal Pronouns in *Chu Ci* (《楚辭》)
.....Xue Gong-mu (468)

論語文詞典的編纂工作

羅 竹 風

一 回顧過去走過的道路

三十年來，語文詞典出版數量少，遠遠不能滿足讀者的需要，這是大家所共認的事實。在已出的當中，影響較大的有《新華字典》，收單字八千五百左右，1957年編成，曾修訂重版多次。《現代漢語詞典》于1965年出版試用本，內部發行，1978年正式出版，收字、詞、詞組、成語、熟語等共約五萬三千條。《漢語成語詞典》收詞（包括常用熟語）五千五百多條，1978年出版。《古漢語常用字字典》收詞三千七百多條，1979年出版。《辭海·語詞分冊》1977年出版，收詞三萬多條。《辭源》全書共四個分冊，1979年出版第一分冊。這六部字、詞典，大多還是在粉碎“四人幫”以後才正式出版的。在林彪、“四人幫”橫行的十年，竟然出現過全國學生、教師、幹部、工農兵共同使用一部《新華字典》的反常現象。

現在還沒有適應學生和教師使用的各種語文詞典，也缺乏可供閱讀學習古籍的專門詞典，更沒有一部能查考漢字形、音、義源流演變的漢語詳解詞典。至于可供外國人學習漢語查檢的詞典，恐怕根本就沒有考慮過。總之，漢語詞典的門類很不齊全，遠遠不能滿足不同讀者的需要，這是擺在我們面前一個急待解決的問題。日本1955—1960年出版了《大漢和辭典》，收詞五十五萬條。臺灣省1973年出版了《中文大辭典》，收詞四十餘萬條；1971年出版的《成語典》，收詞一萬二千餘條。以上三部詞典，就其科學性而論，

都還存在着較多的缺點和錯誤。如果僅就數量而言，不能不說是相當龐大的了。

所以形成我國漢語詞典綦缺這種局面，不外乎是以下幾種原因：

一、領導不夠重視，對漢語詞典在提高整個中華民族科學文化水平中所應起的作用認識不足。提高語文水平的途徑固然是多方面的，但編纂出版各種有質量的語文詞典可以起配合作用，促進語文水平的不斷提高，却是勿庸置疑的。祇有語文水平相應地提高了，閱讀能力和表達能力才能加強，這不僅對哲學社會科學工作者有影響，對自然科學工作者也并不例外。

二、缺乏計劃性。建國以來，對語文詞典的編纂工作，沒有進行過規劃，也未明確規定歸屬哪個部門統一領導，而是多頭多腦，政出多門。即使有個書面規劃，也缺少具體措施，往往流於空談。可以說，這項工作長期處於無政府狀態，任其自流。對專業隊伍的培養，就更加談不上了，至今仍然是文化教育方面最薄弱的環節。

三、對語言文字研究不夠重視，使語文詞典的編纂發生實際困難。任何詞典祇能是科研成果的反映與概括，不可能跑到科研前頭去。譬如對語音沒有做過系統的整理，詞典的注音即無所適從；對漢字字形缺乏認真的研究分析，正字、俗字、訛字、古今字、通假字以及簡化漢字都考慮得不够細密，因而在編纂詞典時就難以處理。語法體系不一致，也增加了不少麻煩。

四、閉關自守，對外國辭書了解研究不够，無從比較，更談不上借鑒。要想編出質量高，并具有自己特色的詞典，不但要了解中國的傳統，而且還要吸取外國同類詞典的特點，揚長避短，擇優而從，為我所用。過去即使對外國詞典有所接觸，也往往是從政治角度指手劃腳，說長道短，而不從科學性和編纂特色加以剖析、探討，這樣也只能是南轅北轍，徒勞無益。

五、沒有系統地搜集和整理資料。資料是提高詞典質量的前提條件，佔有的資料越多，保證質量就越有把握，而且可以出人頭地；不然，“巧婦難爲無米之炊”，資料貧乏，編出來的詞典，等于先天不足的貧血兒，質量肯定是不會高的。〔羊腸〕條，《大漢和》有書證 4，《漢語大詞典》有書證 12；〔射石飲羽〕條，《成語典》只有書證 1，而《漢語大詞典》有書證 4。主要的是由于我們掌握了更多的資料。

六、沒有編纂語文詞典的專業隊伍。這也是影響語文詞典質量和數量的一個問題。分頭組稿，分散編寫，主要的又是依靠業餘隊伍，必然發生耗費大，曠日持久，質量參差不齊，體例不够嚴謹等弊端。如果有一支專業隊伍，就可對語文詞典的規律、要求、詳略、主次、交叉、質量等，胸懷全局，得心應手。通過不斷實踐，積累經驗，豐富知識，更能有成效地提高詞典的質量。

語文詞典編纂的致命傷，最主要的是受極左思潮的干擾和破壞。概括起來，不外乎強調政治挂帥、政治第一，而且又把政治簡單化成階級鬥爭，爲當前政治服務。于是路子越走越窄，一頭鑽進了死胡同裏去。硬把全民語言中共同使用的語詞作階級分析，于是區分爲革命詞、反動詞、正面詞、反面詞、積極詞、消極詞、法家詞、儒家詞，還有封建、迷信、黃色、不健康等等詞類。一直跟着政治運動和政治氣候轉，批儒評法時，就大量剔除所謂儒家書證；批《水滸》，就急忙把所引用的有關例句刪除。〔面首〕、〔柳腰〕一律作爲黃色詞不收；〔人彘〕因避觸犯呂后嫌疑而被排斥。甚至對於某些釋義，也要進行大批判，從政治標準和服從當前形勢需要挑選例句。不根據語義源流的需要，在“一句頂一萬句”的影響下，大量引用革命領袖的語錄作例證。

總之，語文詞典的編纂工作處于動輒得咎、走投無路的困境。出現了一種“百花凋零”、“萬馬齊瘖”的危急局面。由于強調所謂政治挂帥，以階級鬥爭爲綱指導一切，完全破壞了語文詞典固有的

規律性，因而過去所走的道路，是極其曲折崎嶇的。我們付出了很大的學費，所得到的却微乎其微。

粉碎“四人幫”以來，撥亂反正，正本清源，把被顛倒的是非重新顛倒過來。正如一般所說的那樣，全國人民第二次得到了解放，重新見到了天日。同樣地，語文詞典的編纂工作也得以從無數條條框框的禁錮當中解脫出來，可以放心大胆地按照語文詞典本身的固有規律，去探索、研究和編寫了。完全可以相信，在向“四化”建設進軍過程中，語文詞典的重要性必將越來越顯示出來，並促使我們加快編纂工作的步伐，從而出現一個百花齊放、欣欣向榮的大好形勢。

二 中國詞書的傳統

我國的詞書編纂，有着悠久的歷史和傳統。總的說來，它是在我國文化歷史的長河中不斷發展起來的，內容越來越豐富，體例越來越完善。溫故知新，仍然可供今天編纂語文詞典作參考。

我國的詞書，大體上可分為詞典、字典和韻書三類。

最早出現的詞典是《爾雅》。相傳為周公所作，實際上是沒有根據的。宋歐陽修《詩本義》以為乃秦漢學者所編纂。現代學者多數認為是西漢經師解釋六經訓詁的匯集。這種觀點大體上已被人們所公認。

從內容來看，《爾雅》只釋詞義，而不涉及字形和讀音，可以說是一部訓詁書。從三國魏開始，張揖續作《廣雅》；以後宋代有陸佃的《埤雅》，羅願的《爾雅翼》；明代有朱謀瑋的《駢雅》，方以智的《通雅》；清代又有吳玉搢的《別雅》，洪亮吉的《比雅》，夏味堂的《拾雅》和史夢蘭的《疊雅》等。這些雅書，其內容都是根據歷代舊籍和後來新的書面語言資料，在《爾雅》的基礎上加以擴大、補充而成的。其編排形式幾乎一無例外地承襲了《爾雅》的體例：首先按義分類，再將若干同義詞（包括近義詞）依次排比，然後用一個常用詞進行

通釋。羣雅之中，特別是《爾雅》一書，兩千年來在我國歷史上產生了極其廣泛深遠的影響，它所收列的義訓資料和釋文方式，一直為舊詞書所沿用。

最早出現的字典是《說文》，這是一部別具一格的著作，主要表現在：

（一）通過字形分析，推究造字的本義；

（二）引用六經羣書以驗證義訓（引六經及先秦、兩漢羣書約 30 種）；

（三）將全書 9353 字分別部居，以類相從，首創按部首（分 540 部）編排法。

歷代學者認為，《說文》是一部形書，它的主要成就是通過字形分析，推究漢字的本義。這話當然是有道理的。但是通過字形分析推究本義，畢竟不是字典的主要任務。隨著新字的不斷產生（絕大部分是形聲字）和義項的日益豐富（絕大部分是原義的引申和衍變），除了閱讀六經以外，分析字形以推究本義的作法，已經沒有多少實際價值了。因此，從南朝梁顧野王的《玉篇》開始，到宋司馬光的《類篇》，遼僧行均的《龍龕手鑑》，明梅膺祚的《字彙》，張自烈的《正字通》，以至清代的《康熙字典》和現代的《中華大字典》，幾乎都不再進行字形分析。而《說文》的其他兩個特點却由于實際的需要而被繼承下來了，並且不斷得到發展和改進。

（一）引用書證的問題。從《玉篇》開始，出現了大量引用書例來驗證字義的作法。這種情況，在今本《玉篇》中已經看不出來，因為它經過宋人的刪削壓縮，內容祇及原本的十分之一二。但從日本所保存的《玉篇》零卷來看，每個字引用書證極大多數有四、五條，超過十條的也不乏其例。以後《類篇》、《字彙》、《正字通》、《康熙字典》，也都把引用書證作為釋文的一個不可分割的重要內容。不僅字典如此，即使詞典也莫不仿效。宋陸佃的《埤雅》即開始引用書證，以後的《通雅》、《別雅》、《疊雅》，都突破了《爾雅》、《廣雅》

等雅書的舊例，引用書證愈加豐富。現代的許多大、中型字典或詞典編纂者，都把引用書證看作是一部字、詞典釋文不可缺少的組成部分。

(二)按部編排的問題。將字分別部居，以類相從進行編排，這是《說文》作者許慎的創舉。它適應了人們查檢的需要，被一直沿用下來，歷久而不衰。《玉篇》《類篇》基本上採用了《說文》的部首，只是稍加改動而已。《玉篇》是 542 部，比《說文》多出二部；《類篇》歸并了 4 部，同時又將“艸”、“食”、“木”、“水”四部各分上下，總數仍為 540 部。後來人們感到 540 部分得太細，開始作了一些改革，例如《龍龕手鑑》(總的大類按平、上、去、入四聲分編，各聲內部仍按部首編排)將 540 部歸并為 242 部，元李文仲《字鑑》歸并為 206 部，到了明梅膺祚的《字彙》則定為 214 部。由於這種歸并比較合理，214 部的編排法以後就成為舊時按形編排的字、詞典的定式，一直到近現代的《康熙字典》、《中華大字典》、舊《辭源》、舊《辭海》和《中文大辭典》，始終相承不變。到 1979 年新版修訂《辭海》，把部首改為“以形定位”，是一個大胆的嘗試。可以說，現在中年以上的知識份子，幾乎沒有不熟悉按部首編排方式，並且深以為便的。

最早出現的韻書是三國魏李登的《聲類》和晉呂靜的《韻集》(見《顏氏家訓·音辭》及《隋書·潘徽傳》)，兩書于唐中葉亡佚。現存最早的韻書是隋陸法言的《切韻》，但現存者已非完本。《切韻》以下當首推《廣韻》。《廣韻》一系的韻書，宋代還有《集韻》、《禮部韻略》，元有《古今韻會舉要》，明有《洪武正韻》，清有《音韻闡微》；此外，從元代開始，還產生了以《中原音韻》為代表的北音系統的許多韻書。這些韻書，嚴格說來並非詞書，不過是專為人們作詩填詞寫曲所用。其中有些之所以被歸入詞書一類，是因為在音切以外，還保留了相當數量的義訓資料，例如《廣韻》的義訓資料就遠遠超過《說文》和《爾雅》。像《中原音韻》這樣祇歸韻而無釋義的韻書，一向是沒有人把它算作詞書的。

以上三類詞書，本來是平行發展的，雖然在內容和形式上不可避免地會互相影響，但在很長的歷史時期內，它們仍然保存着各自的性質和特點。

進入現代以來，詞書編纂出現了一個重大的變化，即在繼承歷史傳統的基礎上，三者合而為一了。這個變化，是從1915年《辭源》的編纂開始的。《辭源》在收詞立目上既收單字，也收複詞，因而是一部字典和詞典的混合體。在注音方面，它以《音韻闡微》為準，基本上做到了一義一音，適當保留一部分“又讀音”，但很少有兩個以上的“異讀”的。這種三位一體的內容和形式，不但把我國古代詞書的傳統繼承下來了，而且在實用性方面有了許多新的發展，因而擁有了更廣大的讀者。幾十年來，幾部有影響的大中型詞典，如舊《辭海》、《中文大辭典》和日本的《大漢和辭典》等，基本上都是按照《辭源》的路子編纂的，不過規模有所擴大而已。

根據以上的分析，我們認為，中國語文詞書的傳統大致可以歸納為以下五點：

(一)詞書是訓詁書，而不是音書和形書。它以釋義為主，注音漸趨簡單化和規範化，基本排除了對字形結構的分析。

(二)在形式上，字典和詞典逐漸合而為一。由於釋義是以詞為單位的，因而字典實際上已為詞典所取代。所謂字典，其實也都是單音詞詞典。

(三)釋文一般簡明扼要，很少冗長拖沓的描寫和煩瑣的考證，也不作語法分析。

(四)重視語文資料的引用，以例證義。

(五)編排形式以形為主，基本上採用明梅膺祚《字彙》所定的214個部首分類，同部之中則按字的筆劃順序編排。

除此而外，還有四角號碼、筆劃編排法。解放以來，又有按照漢語拼音方案音序編排的，這對於知道字音的讀者，查檢非常方便，可以說，是一個新的發展。如果不知道某一字的讀音，那就需

要去翻附錄的筆劃檢字法了。

廣大的讀者特別是中年以上的讀者對語文詞典以部首編排都是比較熟悉和習慣的，這一點對我們今天編纂大型語文詞典，仍然有借鑒作用。

《漢語大詞典》也是暫按 214 個部首編排的，因為它更適合于“古今兼收，源流并重”的編寫方針。

三 《漢語大詞典》的性質和任務

編寫漢語詞典應該根據不同讀者對象，多層次地進行。《新華字典》主要是為滿足小學高年級和初中學生的需要。《辭海》是語詞兼百科的綜合性詞典，讀者面必然廣泛。新版的《辭源》，收詞下限斷于 1840 年鴉片戰爭，新版《辭海》語詞部分，基本上也是古代詞匯，仍屬斷代性質。日本出版的《大漢和辭典》和《新漢和辭典》，前者堪稱煌煌巨著，但所收均為古漢語詞匯；後者雖增加了現代漢語詞匯，但數量甚少，重點仍放在古漢語詞匯方面。

一部詞典的收詞原則，是根據它的性質來決定的。《漢語大詞典》的編纂方針是“古今兼收，源流并重”，既然如此，它的收詞範圍，必然更加廣泛。《漢語大詞典》是一部具有學術和實用價值、大型綜合的語文詞典，對漢語的歷史發展必然要作概括的、總體性的記述，幫助讀者解決在閱讀古今著作中所遇到的語詞方面的疑難問題。因此，在確定收詞原則時着重考慮了三方面的因素，即：漢語詞匯的共時性與歷時性，穩定詞與變異詞，以及它的實用價值。

共時性與歷時性是《漢語大詞典》收詞立目的總方針，包括縱橫兩個方面，天地極其廣闊。所謂共時性，是指在同一時代平面上，探索、了解和研究詞匯的存在與使用狀況，以及在不同地區所使用的各種方言詞匯差異狀況。所謂歷時性，是從語言發展史的角度，反映語言詞匯的演變過程。歷時性是由共時性所包涵的各時代層次構成的。可以說，共時性是歷時性的基礎，歷時性是共時